Astigarragako Udala
Idazkaritza Kontu-hartzailetza • Secretaría-Intervención
idazkaritza@astigarraga.net

OHIKO UDAL OSOKO BILKURAREN AKTA

Bilera-zenbakia: 2008IPLE0012
Eguna: 2008-12-15
Ordua: 12:05-12:35
Tokia: Areto nagusia

Bertaratuak

- Bixente Arrizabalaga Bengoetxea	EA
- Juan Joxe Uranga Mendiburu	EA
- Imanol Lizarralde Marín	EA
- Eloy Bazan Bazan	EA
- Zorione Etxezarraga Ortuondo	EAJ/PNV
- Mª Jesús Arruabarrena Izagirre	EAJ/PNV
- Jesús Fontal García	EAJ/PNV
- Carlos de la Peña Hornés	EB-B
- Jose Angel Sanchez Gallardo	PSE-EE
- Jose Manuel Herzog de Bustos	PP

Bertaratu ez direnak

- David Franco Chavale	EB-B

Idazkaria

- Xabin Olaizola Lasa

Aztergaiak

EGUNEKO AZTERGAIAK	Zk / Nº	ORDEN DEL DIA
Astigarragako Hiri Antolamendurako Plan Nagusia. Testu bateratua. Iradokizunei txosten tekniko-juridikoa	1	Informe jurídico a las alegaciones presentadas al texto refundido del Plan General de Ordenación Urbana de Astigarraga
Ergobia Ibilbidea – HIE 9ren urbanizatzeko jarduketa-programa	2	Programa de actuación urbanizadora del A.I.U. 9 – Ergobia Ibilbidea
Ergobia Ibilbidea – HIE 9ren hitzarmen-sistemaren bitartez garatzeko hitzarmena	3	Convenio urbanístico de concertación A.I.U. 9 – Ergobia Ibilbidea

Esan-eginak eta erabakiak

Aldez aurretik, honako adierazpen hau egin du alkateak: Astigarragako alkate ohi Martin Agirreren heriotza mingarria dela-eta, hitz batzuk esan nahi ditut haren oroimenez. Lehena: Gure dolumina agertzea familiari. Zorigaiztoko istripu baten ondorio izan da Martin Agirreren heriotza eta guztiok ere ustekabean harrapatu gaitu. Bigarrena: Alkate izan zen bitartean Astigarragaren alde egin zuen lana gogoratu nahi dut. Herriko alkate naizenez, hark egin zuena gogoratu nahi dut eta Udalaren izenean esker ona adierazi. Herrian pertsona ezaguna zen eta haren galera nabarituko dugu. Joxi Uranga auzotarrak esku hartu du eta adierazi du Alkatetzarekin izandako bileretan 3 puntu biltzen zituen ezohiko osoko bilkurarako eskaera aurkeztu zutela, eta alkatearen adierazpenak, aldiz, 2 puntu biltzen dituela, eta ez dela ezohiko osoko bilkurarako deialdirik egin	Previamente el Alcalde formula la siguiente declaración: Con motivo de la dolorosa muerte del ex alcalde de Astigarraga Martin Agirre, quiero decir unas palabras en su recuerdo. Primero: Mostrar nuestras condolencias a su familia. La muerte de Martin Agirre viene como consecuencia de un lamentable accidente y ha sido inesperada para todos. Segundo: quiero recordar su dedicación a favor de Astigarraga mientras fue Alcalde. Como Alcalde de la localidad quiero recordar nuevamente lo que hizo y mostrar mi agradecimiento en nombre del Ayuntamiento. Martin era una persona conocida en el pueblo y sentiremos su pérdida. Interviene el vecino Joxi Uranga quien señala que ellos en las reuniones mantenidas con la Alcaldía presentaron una solicitud de pleno extraordinario con 3 puntos y que la declaración del Alcalde recoge 2 puntos y que no se ha convocado pleno extraordinario
1.- ASTIGARRAGAKO HIRI ANTOLAMENDURAKO PLAN NAGUSIA. TESTU BATERATUA. IRADOKIZUNEI TXOSTEN TEKNIKO-JURIDIKOA Alkateak Hirigintzako Informazio Batzordearen irizpena aurkeztu du, eta irizpen horretan Osoko Bilkurari honako erabaki hauek hartzea proposatu dio: **Lehenengoa.-** Astigarragako Hiri-Antolamendurako Plan Nagusiaren Testu Bateratuaren jendaurreko erakusketan aurkeztutako iradokizunei Uslan Ark, S.L.k 2008ko abenduaren 3an aurkeztutako	**1.- INFORME JURÍDICO A LAS ALEGACIONES PRESENTADAS AL TEXTO REFUNDIDO DEL PLAN GENERAL DE ORDENACIÓN URBANA DE ASTIGARRAGA** El Alcalde presenta el dictamen de la Comisión Informativa de Urbanismo en el que se propone al Pleno la adopción de los siguientes acuerdos: **Primero.-** Aprobar el informe técnico-jurídico presentado por Uslan Ark, S.L. el 3 de diciembre de 2008 sobre la contestación a las alegaciones presentadas en el periodo de exposición

txosten juridiko-teknikoa onartzea, hirigintza-batzordeak eskatutako aldaketak eta zuzenketekin. Aldaketa eta zuzenketa hauek 2008ko abenduaren 11n Uslan Ark, S.L. aurkeztutako eranskinean **jasota geratzen direlarik.**	pública del Texto Refundido del Plan General de Ordenación Urbana de Astigarraga, con las modificaciones y rectificaciones solicitadas por la propia comisión informativa y que se recogen en el anexo al informe técnico-jurídico presentado por Uslan Ark, S.L. el 11 de diciembre de 2008.
Bigarrena.- Astigarragako Hiri Antolamendurako Plan Nagusia Testu Bateratua Gipuzkoako Foru Aldundiari bidaltzea.	**Segundo.-** Remitir el Texto Refundido del Plan General de Ordenación Urbana a la Excma. Diputación Foral de Gipuzkoa.
Idazkari - kontu-hartzaileak hartu du hitza, eta gogorarazi duenez, 7/85 Legearen 47.2 artikuluaren arabera, hartzen diren erabakiek Udal Korporazioko kideen legezko kopuruaren gehiengo absolutua behar dute, eta proposatu du, Osoko Bilkuran bozketara biltzen den dokumentazioaren segurtasun juridikoa bermatze aldera, erabakien ebazpena honako termino hauetara egokitzea:	Toma la palabra el Secretario-Interventor quien recuerda que conforme a lo dispuesto en el art.47.2 de la Ley 7/85 los acuerdos que se adopten requieren la mayoría absoluta del número legal de miembros de la Corporación Municipal y propone_que a los efectos de garantizar la seguridad jurídica de la documentación que se someta a votación al Pleno, la resolución de acuerdos se ajuste a los siguientes términos:
1.- 2008/09/19an onartutako Plan Nagusiaren Testu bateratuari eginiko alegazioak onartzea, ondorengoaren arabera:	1.- Aprobar la respuesta a las alegaciones formuladas al Texto Refundido aprobado el 19-09-2008, conforme al:
a) 2008ko abenduaren 3an Uslan Art, S.L. aurkezturiko txostena.	a).- Informe técnico-jurídico presentado por Uslan Ark, S.L. el 3 de diciembre de 2008.
b) Uslanek aurkezturiko txostenari gehitzen zaion eranskina, aldaketak eta zuzenketak biltzen dituena.	b).- Anexo al Informe técnico-jurídico presentado por Uslan que incluye las modificaciones y rectificaciones.
2.- ASTIGARRAGAKO PLAN NAGUSIAREN TESTU BATERATUA onartzea, ONARTUTAKO ANEXOAREN ETA ONARTUTAKO ALEGAZIOEN araberako ALDAKETEKIN. DOKUMENTU HAU DILIGENTZIATUA IZANGO DA GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIRA BIDALIA IZAN DADIN.	2.- Aprobar el TEXTO REFUNDIDO DEL PLAN GENERAL DE ASTIGARRAGA con las MODIFICACIONES RESULTANTES DE LAS ALEGACIONES ACEPTADAS y del ANEXO APROBADO, DOCUMENTO QUE SERÁ DILIGENCIADO PARA SU REMISIÓN A LA DIPUTACION FORAL DE GIPUZKOA .

Alkateak esku hartu du, eta adierazi duenez, irizpena zuzendu egingo da idazkari – esku-hartzailearen gomendioa onartuta, eta horren ondorioz, horiek onartzeko erabakiak idazkari – esku-hartzaileak proposatutakoetan zehazten dira.

Bozkatu ondoren, **onartu egin da** honako boto hauekin:

.- 8 boto alde (4 EA,3EAJ/PNV,1PP)
.- 2 boto aurka (1 EB-B,1PSE-EE)

Carlos de la Peñak emandako boto-azalpenean adierazi du ia alegazio guztiak errefusatu egin direla, eta kezkagarrienak udal-arkitektoak egindako alegazio erantzun gabeak iruditzen zaizkio, alegazio teknikoak baitira. Jendaurreko informazio-prozesua azaleko formalismo hutsa izan da, ondoren alegazio guztiak errefusatu egin baitira. Gauzak gaizki egin dira.

PSE-EEko zinegotziak hasierako onarpeneko osoko bilkuran adierazitakoari eutsi dio berriz ere.

Joxi Uranga auzotarrak esku hartu du, eta adierazi duenez, Plan Nagusi hau hasieratik da okerra parte-hartzea eskasa izan delako, alegazio guztiak (eta horietako batzuk auzotarren babes handia eta eduki trinkoa zuten) errefusatuak izan direlako eta herri honetan ordezkaritza minoritarioa duen Korporazioak auzotarrek nahi ez duten Plan bat onartu duelako.

Joxemi Jiménez auzotarrak esku hartu du, eta adierazi duenez, Hirigintza Batzordeak ez zien erantzun berak egindako alegazio teknikoei, eta esan du Plan Nagusi honen onarpena iruzurra dela, alegazio guztiei erantzutea eskatu du eta onarpen hau eraginik gabe uztea ere eskatu du, legearen kontrakoa denik esan gabe ere Plan Nagusi hau iruzurra dela uste baitu.

Interviene el Alcalde señalando que el dictamen se corrige aceptando la recomendación del Secretario-Interventor y que e consecuencia los acuerdos para su aprobación se concretan en los propuestos por el Secretario-Interventor.

Sometida a votación **se aprueba** con los siguientes votos:

.- 8 votos a favor (4 EA,3EAJ/PNV,1PP)
.- 2votos en contra(1 EB-B,1PSE-EE)

En la explicación de voto Carlos de la Peña señala que se ha rechazado prácticamente todas las alegaciones, de las que más le preocupan es que no se contestan a las alegaciones formuladas por el arquitecto municipal que son de carácter técnico. El proceso de información pública se ha hecho de cara a la galería y luego se han rechazado todas las alegaciones. Se han hecho mal las cosas.

El concejal del PSE-EE se remite a lo que manifestó en el pleno de aprobación inicial.

Interviene el vecino Joxi Uranga señalando que desde el comienzo este Plan General es incorrecto por la deficiente participación, porque las alegaciones algunas con mucho apoyo de vecinos y mucho contenido han sido rechazadas y porque la Corporación con una representación minoritaria de este pueblo ha aprobado un Plan que no quieren los vecinos.

Interviene el vecino Joxemi Jiménez indicando que en la Comisión de Urbanismo no se le dio respuesta a las alegaciones técnicas que hizo e indica que la aprobación de este Plan General es un fraude, exige respuesta a todas las alegaciones y solicita que se deje sin efecto esta aprobación dado que no dice que es ilegal sino que este Plan General es un fraude.

Alkateak esku hartu du eta esan duenez, ez da egia alegazioei erantzun ez zaienik, eta gogorarazi du prozesu luze baten azken fasean gaudela, gai hori aurreko legegintzalditik baitator, 5 urteko ibilbidearekin eta horren amaiera gisa Astigarragaren etorkizunerako ona den testu bategina dugu, aurreikuspenak biltzen baititu ekipamenduetarako, zuzkiduretarako, industriguneetarako, zerbitzuetarako, eta abar, auzotar guztien bizi-kalitatea hobetzeko baliagarri izango direnak.	Interviene el Alcalde que no es cierto que no se han contestado las alegaciones y recuerda que estamos en la última fase de un largo proceso dado que este tema viene de la legislatura pasada con un recorrido de 5 años que culmina con un texto refundido que es bueno para el futuro de Astigarraga, dado que se contemplan previsiones para equipamientos, dotaciones, zonas industriales, servicios,...que servirán para mejorar la calidad de vida de todos los vecinos.
<u>2.- ERGOBIA IBILBIDEA – HIE 9ren URBANIZATZEKO JARDUKETA PROGRAMA</u>	**<u>2.- PROGRAMA DE ACTUACIÓN URBANIZADORA DEL A.I.U. 9 – ERGOBIA IBILBIDEA.</u>**
Alkateak Hirigintzako Informazio Batzordearen irizpena aurkeztu du, eta irizpen horretan Osoko Bilkurari honako erabaki hauek hartzea proposatu dio:	El Alcalde presenta el dictamen de la Comisión Informativa de Urbanismo en el que se propone al Pleno la adopción de los siguientes acuerdos:
Lehena.- 2008ko abenduaren 3ko datarekin, Nekane Azarolak, egindako txosten juridikoa berrestea, non Francisco Javier Alberro Arreguik "Ergobia Ibilbidea" HIE 9ren hasierako onarpenari aurkeztutako iradokizunaren erantzuna ematen zaion.	Primero.- Ratificarse el informe jurídico, redactado por la asesora jurídica Nekane Azarola con fecha 3 de Diciembre de 2008, sobre la alegación presentada por Francisco Javier Alberro Arregui al Programa de Actuación Urbanizadora del A.I.U. 9 "Ergobia ibilbidea" en su aprobación inicial.
Bigarrena.- Udal aholkulari juridikoak 2008ko abenduaren 3ko datarekin idatzitako txostenaren arabera, Francisco Javier Alberro Arreguik egindako iradokizuna ezestea.	Segundo.- Desestimar la alegación formulada por Francisco Javier Alberro Arregui, en base al informe jurídico de fecha 3 de diciembre de 2008.
Hirugarrena.- Kontuan harturik udal arkitektoak 2008/12/9ko datarekin egindako aldeko txostena eta udal arkitekto aholkulariak 2008/12/10ko datarekin egindako aldeko txostena, "Ergobia Ibilbidea" HIE 9 <u>behin betiko izaeraz onartzea</u>, hasierako onarpenean eskatutako baldintzak bermatuak geratu direlako, beti ere dokumentu honetan	Tercero.- Considerando los informes favorables del arquitecto municipal de fecha 9/12/2008 y del arquitecto asesor de fecha 10/12/2008, <u>aprobar con carácter definitivo</u> el Programa de Actuación Urbanizadora del A.I.U. 9 "Ergobia Ibilbidea", al considerarse cumplidas las determinaciones técnicas

aipatzen diren urbanizazio-kargak bermatzeko, %1eko abala ezarri beharko delarik, hau da, 147.853€.	solicitadas en la aprobación inicial, siempre y cuando se cumpla con el requisito de depositar un aval para garantizar el 1% de la cuantía de las cargas de urbanización establecidas en este instrumento y cuyo importe asciende a 147.853€.
Bozkatu ondoren, **onartu egin da** honako boto hauekin:	Sometida a votación **se aprueba** con los siguientes votos:
.- 8 boto alde (4 EA,3EAJ/PNV,1PP) **.- Boto 1 aurka (1 EB-B)** **.- Abstentzio-boto 1 (PSE-EE)**	**.- 8 votos a favor (4 EA,3EAJ/PNV,1PP)** **.- 1votos en contra(1 EB-B)** **.- 1 voto de abstención (PSE-EE)**
Carlos de la Peña zinegotziak esku hartu du, eta adierazi du irizpena guztion adostasunarekin datorrela, baina argitu behar du Hirigintza Batzordean adierazi zuela ados dagoela Alberroren alegazioa ezestearekin, baina ez dagoela ados ez Hirigintzako Jardun Planarekin ez Hitzarmenarekin, HIE 9ren onarpena Plan Nagusia onartzeak baldintzatzen baitu, eta ez dago ados Plan Nagusia baldintzatuko duen hitzarmen bat onartzearekin.	Interviene el concejal Carlos de la Peña quien señala que el dictamen viene con acuerdo de todos pero tiene que aclarar que manifestó en la Comisión de Urbanismo que está de acuerdo con desestimar la alegación de Alberro pero que no está de acuerdo ni con la aprobación del PAU ni Convenio dado que la aprobación de la AIU.9 está condicionada a la aprobación del Plan General y aprobar un convenio que va a condicionar el Plan General no está de acuerdo.
3-. ERGOBIA IBILBIDEA – HIE 9ren HITZARMEN SISTEMAREN BITARTEZ GARATZEKO HITZARMENA	**3.- CONVENIO URBANÍSTICO DE CONCERTACIÓN A.I.U. 9 – ERGOBIA IBILBIDEA**
Alkateak Hirigintzako Informazio Batzordearen irizpena aurkeztu du, eta irizpen horretan Osoko Bilkurari honako erabaki hauek hartzea proposatu dio:	El Alcalde presenta el dictamen de la Comisión Informativa de Urbanismo ene l que se propone al Pleno la adopción de los siguientes acuerdos:
Lehena.- 2008ko abenduaren 9ko datarekin, Nekane Azarolak, egindako	Primero.- Ratificar el informe jurídico favorable y con condiciones, redactado por Nekane Azarola –asesora jurídica

baldintzatutako aldeko txosten juridikoa berrestea.	municipal- con fecha 9 de diciembre de 2008.
Bigarrena.- HIE 9 "Ergobia Ibilbidea" hitzarmen sistemaren bitartez garatzeko Hitzarmena behin betiko izaeraz onartzea, kontuan harturik hitzarmena sinatu baino lehen edo egun berean, hiritartze gastuen %7, hau da 1.034.971€, berma gisa jarrita egon behar duela.	Segundo.- Aprobar definitivamente el Convenio de Concertación de la A.I.U. 9 "Ergobia Ibilbidea", condicionado a que antes o en el mismo momento de la firma del convenio se cumpla con el requisito de depositar el aval del 7% sobre la cuantía de las cargas de urbanización y cuyo importe asciende a 1.034.971€.
Hirugarrena.- Bixente Arrizabalaga Bengoetxea jaunari, Astigarragako Udalaren izen eta ordezkapenean, ahalmena ematea hitzarmena sinatzeko.	Tercero.- Facultar a D. Bixente Arrizabalaga Bengoetxea, en nombre y representación del Ayuntamiento de Astigarraga para la firma del presente convenio.
Bozkatu ondoren, **onartu egin da** honako boto hauekin: **.- 8 boto alde (4 EA,3EAJ/PNV,1PP)** **.- Boto 1 aurka (1 EB-B)** **.- Abstentzio-boto 1 (PSE-EE)**	Sometida a votación **se aprueba** con los siguientes votos: **.- 8 votos a favor (4 EA,3EAJ/PNV,1PP)** **.- 1votos en contra(1 EB-B)** **.- 1 voto de abstención (PSE-EE)**
Carlos de la Peñak botoa argitzeko esku hartu du aurreko puntuan adierazitako termino beretan, eta Juan Joxeri eskatu dio egiazta diezaiola sustatzaileari eskatu zaion bermeen ekarpena.	Carlos de la Peña interviene en la explicación de voto en los mismos términos que los expresados en el punto anterior y solicita a Juan Joxe que le acredite la aportación de garantías que se ha solicitado al promotor.

Bilera amaitutzat eman dugu eta, eztabaidatu eta erabakitakoa jasota gera dadin, agiri hau egiten dut.

Astigarragan,2008ko abenduaren 19an

Xabin Olaizola Lasa
Idazkari kontu-hartzailea

Astigarragako Udala
IDAZKARITZA SAILA